

WTR

WelcomeToRAVENNA

RIVISTA TRIMESTRALE DI TURISMO E CULTURA

Quarterly magazine of tourism and culture

42 Anno X • Estate_2017/Summer_2017



Bandiera Blu
2017

Voglia d'estate

LONGING FOR SUMMER

**In città: Mosaico di Notte
e Ravenna Bella di Sera**

IN THE CITY: MOSAICO DI NOTTE
AND RAVENNA BELLA DI SERA

4

**La grande musica
di Ravenna Festival**

THE GREAT MUSIC
BY RAVENNA FESTIVAL

8

**In spiaggia: Liscio,
Soul e Notte Rosa**

AT THE BEACH: LISCIO, SOUL
AND NOTTE ROSA

12

SOMMARIO

CONTENTS

L'oro dei mosaici risplende nelle notti d'estate

THE GOLD OF MOSAIC
GLOWS IN THE SUMMER NIGHTS

4

Sullo sfondo di basiliche e antichi palazzi concerti, danze e acrobazie

CONCERT, DANCES AND PERFORMANCES WITH BASILICAS
AND NOBLE MANSIONS IN THE BACKGROUND

6

La grande musica di Ravenna Festival

THE GREAT MUSIC OF RAVENNA FESTIVAL

8

La Notte del Liscio

LA NOTTE DEL LISCIO

12

La Notte Rosa

LA NOTTE ROSA

14

Spiagge Soul

SPIAGGE SOUL

15

Anteprima RavennaMosaico 2017

RAVENNAMOSAICO 2017 PREVIEW

16

Mostre e visite guidate

EXHIBITIONS AND GUIDED TOURS

17

I monumenti più famosi Patrimonio dell'Umanità

THE MOST FAMOUS WORLD HERITAGE MONUMENTS

20

I tesori di RavennAntica: TAMO, Cripta Rasponi, Antico Porto e Domus dei Tappeti di Pietra

THE TREASURES OF RAVENNANTICA

26

MAR - Museo d'Arte della città Tomba di Dante e Museo Dantesco

RAVENNA ART MUSEUM, DANTE'S MUSEUM AND TOMB

28

Musei e altri punti di interesse

MUSEUMS AND OTHER POINTS OF INTEREST

29

Welcome To RAVENNA

TRIMESTRALE DI TURISMO E CULTURA

ANNO X N° 42 • ESTATE 2017

EDITORE: Comune di Ravenna

DIRETTORE RESPONSABILE: Elisabetta Fusconi

CORDINAMENTO EDITORIALE: Maria Grazia Marini

REDAZIONE: Linda Bucci, Sara Laghi, Filippo Magrini, Sara Palmieri, Vitaliana Pantini, Eleonora Polacco, Raffaella Soprani

TRADUZIONI: Servizio Turismo del Comune di Ravenna

FOTO: (Foto di copertina Fabrizio Zani), Archivio Comune di Ravenna, Archivio Ravenna Manifestazioni, Archivio APT Emilia Romagna, Raoul Casadei - Kiwi Foto&Video, Mirko Casadei - Ph. M. Polverelli, Archivio Agenzia Tuttifrutti, Paola Turci - Ph. Luisa Carcavale, Archivio Agenzia Eikon - Spiagge Soul, Archivio Color Vibe, Archivio MAR, Archivio Biblioteca Classense, Archivio Museo Nazionale di Ravenna, Archivio RavennAntica, Foto A. Bernabini

PROGETTO GRAFICO: ABC Srl, Ravenna

STAMPA: Modulgrafica Forlivese - Forlì (FC)

HANNO COLLABORATO A QUESTO NUMERO:

Fondazione Ravenna Manifestazioni

Registrazione del Tribunale di Ravenna n° 1294 del 16 marzo 2007



ROMAGNA VISIT CARD 2017

La ricchezza della Romagna in tasca

La Romagna Visit Card è la card turistica che consente di accedere, gratuitamente o tramite convenzioni e sconti, ad un circuito di oltre 100 tra siti culturali e naturalistici, proposte legate al benessere, al divertimento ed ai trasporti nelle province di Ravenna, Forlì-Cesena e Rimini. Valida fino a gennaio 2018, consente di visitare il territorio a più riprese, godendo a 360 gradi dell'offerta turistica romagnola ad un prezzo estremamente conveniente.

Per info ed acquisto: www.romagnavisitcard.it

The Romagna Visit Card is a pass for free or discounted admission to a selected circuit of over 100 tourist destinations, including cultural and naturalistic sites, wellness or entertainment attractions. It also provides access to public transport in the provinces of Ravenna, Forlì-Cesena and Rimini. Romagna Visit Card gives you the chance to create your own perfect itinerary in Romagna and to enjoy a wide range of possibilities at a convenient price. The pass can be used more than once until its expiry date, in January 2018. Info and purchase: www.romagnavisitcard.it



L'APP che rende più ricca la tua esperienza nella capitale del mosaico

Impara a conoscere i monumenti di Ravenna in modo approfondito ed emozionale. Grazie alla geolocalizzazione la App rende la tua visita intrigante e interattiva con itinerari guidati, descrizioni, immagini, rendering virtuali, giochi e informazioni sull'accessibilità e molto altro ancora. Scaricala gratuitamente per smartphones e tablets.



Seguici su



Comune di Ravenna



Vivi l'estate con GetCOO! Scarica l'App, è Gratis



Pl@ntNetPlant identification

Pl@ntNet è un'applicazione per la raccolta, l'annotazione e la ricerca d'immagini per facilitare l'identificazione delle piante.





IL CALORE DELL'OSPITALITÀ

THE WARMTH OF HOSPITALITY

Michele de Pascale

Sindaco di Ravenna/Mayor of Ravenna

Carissimi, benvenuti a Ravenna!

È un piacere enorme per me accogliervi nella città di cui sono innamorato e che, ne sono certo, rimarrà anche nel vostro cuore. Non c'è momento migliore dell'estate per gustare la nostra città in tutto il suo splendore, per vivere intensamente non solo la magia dei nostri preziosi monumenti, ma anche la bellezza delle nostre spiagge e dei nostri parchi naturali. Inoltre in questo periodo dell'anno tantissime iniziative renderanno più intensa e memorabile la vostra visita.

Fino al 22 luglio musica e teatro dal respiro internazionale con *Il rumore del tempo*, XXVIII edizione del Ravenna Festival. A tal proposito, non perdetevi lo spettacolo collettivo *Inferno* di Marco Martinelli e Ermanna Montanari. Dal 9 all'11 giugno la *Notte del Liscio* vi farà vivere a passi di danza l'esperienza della vera tradizione romagnola. Sabato 8 luglio celebriamo l'estate con *La Notte Rosa 2017: TogetHER* a Marina di Ravenna con la *Marina Love Parade* e Paola Turci in concerto. Per l'occasione installazioni di light design illumineranno le piattaforme ENI Angela-Angelina e PCW-T (7 e 8 luglio).

Ancora a Marina di Ravenna un evento per i buongustai: la *Festa della Cozza di Marina* dal 23 al 25 giugno. Dal 16 al 31 luglio una rassegna tutta dedicata agli amanti della musica: *Spiagge soul* in cui artisti di fama internazionale si esibiranno sull'arenile e nei lidi.

Dai primi di luglio a fine agosto la luce dei mosaici illumina la città con *Mosaico di Notte*, le visite guidate notturne ai nostri meravigliosi monumenti. E nelle sere estive *Ravenna è Bella di Sera*, in programma tanti concerti e iniziative al chiaro di luna.

Vi aspettiamo a braccia aperte con una promessa: renderemo la vostra visita indimenticabile!

Dear guests, welcome to Ravenna!

It's an enormous pleasure for me to welcome all of you in this city that I deeply love.

No season is better than summer to enjoy the magic of Ravenna and its timeless monuments, the beauty of its coast and protected areas, and the variety of its quality events.

The international music and theatre festival The noise of time, 28th edition of Ravenna Festival, with the collective performance Inferno by Marco Martinelli and Ermanna Montanari, is worth your stay (until 22nd July).

The Notte del Liscio (June 9th-11th) will give you a taste of Romagna folk music and traditions and in Marina di Ravenna Marina Love Parade (8th July) and Paola Turci in concert will animate the Notte Rosa 2017: TogetHER. For this occasion, ENI platforms Angela-Angelina and PCW-T will be illuminated by light design installations (7th-8th July). Foodies are invited to the mussel festival Festa della Cozza di Marina (23rd-25th June) and music enthusiasts are awaited at Spiagge Soul, soul music festival on the shores of Ravenna's seaside towns (16th-31st July). From early July to end August Mosaico di Notte will feature night guided tours of the splendid mosaics in the monuments, and in the summer evenings Ravenna will be "Beautiful at night" (Ravenna Bella di Sera), with many initiatives scheduled.

We are waiting for you open arms and I'm sure Ravenna will hold a special place in your heart.

L'oro dei mosaici risplende nelle notti d'estate

THE GOLD OF MOSAICS GLOWS IN THE SUMMER NIGHTS





L'Antico Porto di Classe. Nella pagina a fianco, la Basilica di Sant'Apollinare in Classe

Tre itinerari per scoprire la città dei mosaici e Classe: torna *Mosaico di Notte* e porta con sé interessanti novità. Dal 4 luglio al 29 agosto, ogni martedì e venerdì dalle 21 alle 23, visite guidate che toccheranno ben tre monumenti Unesco: la basilica di S. Vitale, il mausoleo di Galla Placidia e per la prima volta, nel percorso del venerdì, la basilica di S. Apollinare in Classe. Gli itinerari comprenderanno anche l'Antico Porto di Classe, la Domus dei Tappeti di Pietra, la Cripta Rasponi e i Giardini Pensili, il Museo Nazionale.

Itinerario del martedì: Domus dei Tappeti di

Pietra, Museo Nazionale, S. Vitale e Galla Placidia (punto d'incontro Domus dei Tappeti di Pietra, via Barbiani, ore 20.45).

Itinerari del venerdì: 1, Cripta Rasponi e Giardini Pensili, S. Vitale e Galla Placidia, Domus dei Tappeti di Pietra (punto d'incontro IAT, piazza S. Francesco, ore 20.45); **2**, S. Apollinare in Classe, Antico Porto di Classe (punto d'incontro IAT, piazza S. Francesco, ore 20.45, poi autobus da piazza Caduti). Costo: 15 euro.

Prenotazione obbligatoria.

Info e prenotazioni: 0544.482838/35755/35404
www.turismo.ra.it



Un particolare dell'abside di Sant'Apollinare in Classe

Three itineraries to discover the capital city of mosaic and the Port of Classe: this is *Mosaico di notte* (Mosaic by night), guided tours taking place every Tuesday and Friday from 4th July to 29th August at 9pm and 11pm. The guided tours will feature three Unesco monuments - Basilica San Vitale, Mausoleum of Galla Placidia and only on Friday, and for the first time, Basilica Sant'Apollinare in Classe - and will include the Ancient Port of Classe, the Domus of the Stone Carpets, the Rasponi Crypt and Roof Gardens and Ravenna National Museum.

Itinerary on Tuesdays: Domus of the Stone Carpets, Ravenna National Museum, San Vitale and



Un particolare della Basilica di San Vitale

Galla Placidia. Meeting point: Domus of the Stone Carpets, Via Barbiani, at 8.45pm.

Itineraries on Fridays: 1) Rasponi Crypt and Roof Gardens, San Vitale, Galla Placidia, Domus of the Stone Carpets. Meeting point: IAT Tourist Information Centre, Piazza San Francesco, at 8.45pm.

2) Sant'Apollinare in Classe, Ancient Port of Classe. Meeting point: IAT Tourist Information Centre, Piazza San Francesco, at 8.45pm, then bus service to Classe from Piazza Caduti. Ticket: 15 euro. Reservation is mandatory. **Info and reservations:**

+39 0544.482838/35755/35404
www.turismo.ra.it

Sullo sfondo di basiliche e antichi palazzi concerti, danze e acrobazie

CONCERT, DANCES AND PERFORMANCES WITH BASILICAS AND NOBLE MANSIONS IN THE BACKGROUND

Le piazze della città come palcoscenici del fitto calendario di eventi dell'estate predisposto da Comune, associazioni di categoria, operatori economici, culturali e associazioni, per assecondare tutti i gusti. In piazza del Popolo, piazza Unità d'Italia, piazza San Francesco e piazza Kennedy, sul far della sera si accenderanno le luci della ribalta di *Ravenna Bella di Sera* e si potrà assistere, da metà giugno a metà settembre, a spettacoli di musica, danza, teatro e sport. Apre piazza Kennedy venerdì 23 giugno con la prima delle evoluzioni di ginnastica artistica, anche acrobatica, della rassegna *I 4 Elementi*.

Dal 5 luglio al 13 settembre verranno proposti concerti live in piazza Unità d'Italia e in piazza del Popolo con le rassegne *Unità Live* e *Che spettacolo la piazza* e dal 24 luglio al 24 agosto in piazza San Francesco con la rassegna *Caffè Palumbo Music Live*. Diversi gli eventi per i bambini: tra questi, in piazza del Popolo, lo spettacolo di burattini del 17 luglio *Fagiolino e il castello incantato*.

Il cinema incontra la musica con *Soundtrack* in piazza San Francesco dal 26 al 29 luglio mentre per *Sotto le stelle di Galla Placidia*, sempre in piazza San Francesco, dal 4 al 25 agosto, andranno tra l'altro in scena le suggestioni musicali di Argentina, Balcani, Irlanda e Spagna. Inizio spettacoli alle 21. Anche i locali del centro proporranno concerti e intrattenimenti. **Info:** www.turismo.ra.it



Piazza del Popolo. Nella foto centrale, piazza San Francesco





La Basilica di San Vitale

The squares of the city centre will turn into exclusive stages for music, theatre, dance and sport performances with *Ravenna bella di sera* (Ravenna - Beautiful at night) from mid June to mid September. The central squares Piazza del Popolo, Piazza Unità d'Italia, Piazza San Francesco and Piazza Kennedy will host events to suit every taste promoted by the Municipality of Ravenna, trade associations, economic and cultural operators.

Piazza Kennedy will inaugurate the initiative on Friday 23 June with the first artistic and acrobatic gymnastics performance *I 4 elementi*. From 5th July to 13th September in Piazza Unità d'Italia and Piazza del Popolo live concerts *Unità live* and *Che spettacolo la piazza* respectively, plus *Caffè Palumbo Music Live* live concerts in Piazza San Francesco from 24th July to 24th August.

Several events for children are scheduled, such as the puppet show *Fagiolino e il castello incantato* on 17th July in Piazza del Popolo.

With *Soundtrack* cinema meets music in Piazza San Francesco from 26th to 29th July; in the same venue from 4th to 25th August *Sotto le stelle di Galla Placidia* will put on stage music suggestions of Argentinian, Balkan, Irish and Spanish inspiration.

The appointment is at 9.15pm. Bars and restaurants of the city centre will also host concerts and performances.

Info: www.turismo.ra.it





RAVENNA FESTIVAL

XXVIII Edizione

IL RUMORE DEL TEMPO

dal 25 maggio al 22 luglio 2017
from 25th May to 22nd July 2017

Programma dettagliato e prevendite on-line

Detailed programme and on-line sales:

Info: +39 0544.249244

www.ravennafestival.org



La grande musica cambia il mondo e unisce i popoli

GREAT MUSIC CHANGES THE WORLD AND UNITES PEOPLE

Prosegue fino al 22 luglio Ravenna Festival, quando il cartellone estivo si chiuderà sui virtuosismi dell'étoile Svetlana Zakharova con i migliori solisti del balletto russo. Nel frattempo, si susseguono i concerti sinfonici: se Riccardo Muti celebra il "rito" delle *Vie dell'Amicizia*, guidando musicisti italiani e iraniani uniti in un doppio concerto verdiano a Teheran e a Ravenna, Leonard Slatkin dirigerà invece il Concerto per violino op. 64 di Mendelssohn affidato alla maestria interpretativa di Anne-Sophie Mutter. Ancora un grande violinista per le *Follie corelliane*, Stefano Montanari, e pianisti di rilievo come David Fray diretto da Juraj Valčuha con l'Orchestra della Rai, e Denis Matsuev che al fianco dell'Orchestra Filarmonica di San Pietroburgo diretta da Yuri Temirkanov interpreta il Primo concerto di Šostakovič, collegandosi al tema cui questa XXVIII edizione, intitolata *Il rumore del tempo* (in omaggio al grande poeta russo Osip Mandel'stam), si ispira. Ovvero, la spinta alla modernità sprigionata un secolo fa dalla Rivoluzione d'ottobre, dai "dieci giorni che sconvolsero il mondo": un anelito di novità che si



I Cantores Minores della Cattedrale di Helsinki ne *Il suono del nord* (18 giugno alla Basilica di Sant'Apollinare in Classe). Nella foto grande, Riccardo Muti e l'Orchestra Giovanile Luigi Cherubini (8 luglio al Pala de André)



ritrova nella prima opera cubo-futurista della storia Vittoria sul Sole, concepita e realizzata nel 1913 a Piegroburgo da Kručënych con le scene e i costumi di Malevič e la musica di Matjusin. Ed erompe nelle voci della Rivoluzione che rivivono in 1917, pièce pensata da ErosAntEros su commissione di Ravenna Festival.

Un salto nello spazio e nel tempo conduce poi alla più importante kermesse di musica classica indiana che si tenga fuori dall'India, il *Darbar Festival*, che per la prima volta si sposta da Londra per tre intensi giorni di concerti e yoga. Un cartellone ricchissimo che si completa con gli evocativi concerti nelle basiliche: da non perdere i *Vespri* che ogni giorno (alle 19) risuonano sotto i mosaici di San Vitale e neppure gli spettacoli dei *Giovani artisti per Dante*, che ogni mattina (alle 11) animano i chiostri a pochi passi dalla tomba del Sommo Poeta. E un vero e proprio evento dantesco è *l'Inferno* riletto da Marco Martinelli e Ermanna Montanari che hanno chiamato a raccolta l'intera città, in scena ogni sera.



Darbar Festival, Ranjani e Gayatri (22, 23, 24 giugno - vari luoghi). In alto Svetlana Zakharova in *Revelation* (22 luglio al Pala de André)



Vittoria sul sole (21 giugno al Teatro Alighieri)



1917 (28 giugno al Teatro Alighieri)

Ravenna Festival continues until July 22, when the summer programme will be concluded by étoile Svetlana Zakharova's virtuosity, the best soloists of Russian ballet at her side. Meanwhile, the symphonic concerts: if Riccardo Muti celebrates the "ritual" of the Roads of Friendship, leading both Italian and Iranian musicians in two concerts dedicated to Verdi in Teheran and Ravenna, Leonard Slatkin will conduct Mendelssohn's violin concerto op. 64, entrusted to Anne-Sophie Mutter's interpretative mastery. Furthermore, a great violinist for "Follie corelliane", Stefano Montanari, and prominent pianists such as David Fray led by Juraj Valčuha with the RAI Orchestra, and Denis Matsuev with the St. Petersburg Philharmonic led by Yuri Temirkanov in Sostakovič's concert n. 1, connected to the theme of this 28th edition, which is dedicated to "The Noise of Time" (a tribute to great Russian poet Osip Mandel'shtam). In other words, the strive for modernity born from the October Revolution 100 years ago, during those

"ten days that shook the world": a yearning for novelty that comes to light in the first cubist-futurist opera in history, Victory over the Sun, created and staged in 1913 in St. Petersburg by Kručënych, set and costume design by Malevič and music by Matjusin. Such a desire also explodes in the voices of the Revolution, as it relives in 1917, a pièce by ErosAntEros commissioned by Ravenna Festival. A jump in space and time takes us to the most important kermesse of Indian classical music outside India, the Darbar Festival, leaving London for the first time for three intense days of concerts and yoga. Evocative concerts in the basilicas complete the rich programme: don't miss the Vespers echoing among the mosaics of San Vitale (every afternoon at 7pm), nor the events of the Young Artists for Dante, animating the Cloisters by the Tomb of the Poet (every morning at 11). A truly Dante-inspired event is Inferno reinterpreted by Marco Martinelli and Ermanna Montanari, who have mustered the entire city, on the stage every evening.



Yuri Temirkanov e l'orchestra Filarmonica di San Pietroburgo (4 luglio al Pala de André)



Chicago Children Choir (6 luglio al Teatro Alighieri)



È qui la festa del folklore romagnolo

CELEBRATING FOLK MADE IN ROMAGNA

Musica, ballo, festa e folklore fanno da sempre rima in Romagna con la parola Liscio, un genere musicale popolare e una danza di coppia al tempo stesso, nati tra fine Ottocento e inizio Novecento.

A questo mito sono dedicati durante l'estate numerosi appuntamenti. Si comincia con la *Notte del Liscio*, dal 9 all'11 giugno, nell'ambito della quale venerdì 9 alle 21 la Rocca Brancaleone ospiterà *La grande storia del Liscio*, talk show con proiezioni di filmati e aneddoti insieme a Raoul e Riccarda Casadei e tanti altri. Saranno presentati in anteprima spezzoni di *Vai col Liscio*, nuova serie in tre puntate di Sky Arte; e ci sarà un concerto con Andrea Mingardi e Cosa Folk con i Giovani dell'Accademia di Folklore Romagnolo. A Marina di Ravenna si potrà assistere per tutto il fine

settimana a concerti, esibizioni e racconti nell'evento *Romagna solatio dolce paese...*; mentre a Lido di Classe nelle giornate di venerdì 9 e sabato 10 ci saranno concerti dalle 20 e anche la presentazione del libro fotografico di Giampiero Corelli *Le Tremende. Le Donne di Romagna dal liscio al rock e avanguardie*. Il 14 agosto invece a Lido di Savio si svolgerà il *Casadei Day*, una grande festa in onore dell'ottantesimo compleanno di Raoul Casadei. L'evento si terrà per l'intera giornata. Dalle 10 ballerini, animatori, marching band intratterranno il pubblico. Alla sera spettacolo di Mirko Casadei e della Casadei Social Club. Ancora, il 19 luglio alle 21 in piazza Marinai d'Italia a Marina di Ravenna ci sarà una conversazione sul ballo e i balli nella vecchia tradizione della Romagna.

Info: www.notteliscio.it



Raoul Casadei



Mirko Casadei

Music, dance and folklore in Romagna are a synonym of *Liscio*, a genre of local music born between the late 19th century and early 20th century and a type of ballroom dance.

Several summer appointments are dedicated to this symbol of folk tradition, starting from the *Notte del Liscio* (*Liscio night*) in June 9th-11th; the talk show *La grande storia del Liscio* at the fortress *Rocca Brancaleone* on Friday 9 June with screenings and peculiar anecdotes by Raoul and Riccarda Casadei and many others; a preview of *Vai col Liscio*, new tv series in three episodes produced by Sky Arte; a concert with Andrea Mingardi and *Cosa Folk* together with young students of Romagna Folk Academy. In Marina di Ravenna the *Liscio* weekend will feature concerts,

performances and stories as part of event *Romagna solatio dolce paese...*, while in *Lido di Classe* two concerts and the presentation of the photographic book *Le Tremende. Le Donne di Romagna dal liscio al rock e avanguardie* by Giampiero Corelli are taking place at 8pm on Friday 9 and Saturday 10 June. On 19th July the appointment is at 9pm in *Piazza Marinai d'Italia* in Marina di Ravenna with a conversation about ballroom dance and dances in the old tradition of Romagna. On 14th August don't miss the great party *Casadei Day* to celebrate Raoul Casadei's 80th birthday. The event will start at 10am and will continue all day long: dance, animation and a marching band will entertain the spectators. In the late evening, show by Mirko Casadei and *Casadei Social Club Band*. **Info:** www.notteliscio.it

Festa della Cozza La perla dell'Adriatico

Dal 23 al 25 giugno la cozza di Marina di Ravenna a crescita spontanea è protagonista di una grande kermesse in riva al mare, dove insieme alle cozze locali si potranno gustare anche altri mitili pregiati provenienti da diverse marine italiane. Le cozze di Marina di Ravenna saranno protagoniste anche sulle tavole di 40 ristoranti del mare e della città di Ravenna.

Info: 339.4703606 | www.lacozzadiravenna.it

Mussels Festival – The pearl of the Adriatic

From 23rd to 25th June Marina di Ravenna's mussels with spontaneous diffusion are the protagonists of a great festival on the shore. Not only local mussels, but also fine mussels coming from marinas all over Italy will be served on the tables of 40 restaurants of the city and seaside towns of Ravenna.

Info: +39 339.4703606 | www.lacozzadiravenna.it



Notte Rosa: dalla città al mare luci, musica e teatro



NOTTE ROSA: FROM THE CITY TO THE SEA LIGHTS, MUSIC AND THEATRE

Sarà una festa dedicata all'amore in tutte le sue declinazioni quella che la riviera romagnola vivrà in occasione della *Notte Rosa 2017*, all'insegna dello stare insieme, "Together!", come recita lo slogan scelto per questa edizione del Capodanno dell'estate.

Per contribuire a colorare di rosa tutta la costa, durante le serate di venerdì 7 e sabato 8 luglio, il Distretto Centro Settentrionale di Eni, accogliendo l'invito di Regione e Comune, si è reso disponibile ad illuminare di rosa le piattaforme Angela-Angelina e PCW-T. Lo spettacolo di light design si svolgerà dalle 21 all'1 di entrambe le serate e sarà inoltre messa a

disposizione una diretta streaming che sarà proiettata su maxi-schermi.

A Marina di Ravenna, sabato 8, l'associazione Marina Flower presenterà *Marina Love Parade*, spettacolo in piazza Dora Markus con concerto di Paola Turci, l'animazione di Muccassassina e un'area gastronomica Food Truck.

Iniziativa anche all'Antico Porto di Classe; sia venerdì 7 che sabato 8 luglio alle 19 sarà messa in scena la tragedia satiresca di Euripide *il Ciclope* a cura di Filippo Amoroso con Edoardo Siravo e con musiche eseguite dal vivo.

Programma completo: www.lanotterosa.it



Romagna is ready to kick off the summer with a great love party on the Riviera during the *Notte Rosa 2017* under the slogan "Together". On Friday 7 and Saturday 8 July the coast will turn pink, thanks also to Eni - Central Northern District, that has welcomed the Region and Municipality's request to enlighten two platforms (Angela-Angelina and PCW-T) pink for this occasion. The light design performance will take place from 9pm to 1am on both nights, with a live streaming on maxi-screens.

In Marina di Ravenna on Saturday 8th association Marina Flower presents *Marina Love Parade*, a show in Piazza Dora Markus with a concert by Paola Turci, animation by Muccassassina and a Food Truck area. At the Ancient Port of Classe don't miss the mis-en-scene of Euripides' satyr play *Cyclops* curated by

Filippo Amoroso, with Edoardo Siravo and live music on Friday 7 and Saturday 8 July at 7pm. Detailed programme: www.lanotterosa.it



Paola Turci

Musica: Ravenna incontra New Orleans



MUSIC: RAVENNA MEETS NEW ORLEANS



Le spiagge ravennati dal 16 al 31 luglio ospiteranno la nona edizione di *Spiagge Soul*, che avrà una prospettiva ancor più internazionale grazie alla partnership con la città di New Orleans, dovuta all'impegno dell'associazione *Blues Eye*. Da questa edizione le spiagge saranno sempre più protagoniste grazie al fatto che i palchi verranno allestiti direttamente sull'arenile, facendo così diventare il mare un punto d'incontro tra il sud degli Stati Uniti e la Romagna. Saranno presenti grandi musicisti, per concerti a ingresso gratuito, come The Commitments, la Soul Brass Band, Toni Lynn Washington e tanti altri.

Info: [f](#) Spiagge Soul Festival

From 16th to 31st July the shores of Ravenna will host the ninth edition of *Spiagge Soul* music festival, with a brand new partnership with the city of New Orleans, thanks to the commitment of association *Blues Eye*.

Starting from this edition, the beaches will be the beating heart of the event and the stages will be set straight on the shore, turning the sea into the knot between the southern United States and the Romagna.

In the line-up (all concerts are free) major international artists, such as The Commitments, Soul Brass Band, Toni Lynn Washington and many others.

Info: [f](#) Spiagge Soul Festival

Una pioggia di colori a Marina di Ravenna

Una giornata piena di colori e musica vi aspetta il 29 luglio a Marina di Ravenna durante la *Color Vibe 5km Run*. A ogni chilometro della corsa i partecipanti verranno inondati da colori, note e profumi. *Color Vibe* per la tappa di Marina di Ravenna avrà un "Charity Program" che sarà *Scatta in Testa e Aic* (Associazione Italiana per la lotta contro le Cefalee www.malditesta-aic.it/) al quale devolgerà un contributo per ogni iscrizione.

Info: <http://colorvibe5k.it/localita/ravenna17>

A COLOUR BLAST IN MARINA DI RAVENNA

A day full of colours and music is waiting for you on 29th July in Marina di Ravenna for the *Color Vibe 5km Run*. Every km at the stations participants will be covered in colours and notes. On this occasion, *Color Vibe* will feature the charity program *Scatta in testa with Aic - Italian migraine association* (www.malditesta-aic.it/), that will receive a fund for every registration at the Vibe.

Info: <http://colorvibe5k.it/localita/ravenna17>



ANTE
PRIMA

Capitale del mosaico contemporaneo

THE CAPITAL OF CONTEMPORARY MOSAIC



Athos Ongaro, *Dama o Eleonora*, una delle opere presenti alla mostra *Montezuma, Fontana, Mirko. La scultura in mosaico dalle origini ad oggi*

Una manifestazione che declini l'arte musiva in tutti i suoi aspetti, coinvolgendo luoghi inediti, abbracciando l'intera città e richiamando turisti dall'Italia e non solo: questo vuole essere *RavennaMosaico*, rassegna biennale del mosaico contemporaneo in programma dal 7 ottobre al 26 novembre.

I due appuntamenti di maggiore richiamo saranno la mostra *Montezuma, Fontana, Mirko. La scultura in mosaico dalle origini ad oggi*, al Museo d'arte della città di Ravenna, con 140 opere in esposizione; e l'allestimento che celebrerà i trent'anni di attività della SiciS, una delle più grandi eccellenze del design internazionale, a palazzo Rasponi dalle Teste. Entrambe le mostre resteranno aperte ben oltre la fine di *RavennaMosaico*, fino al 7 gennaio.

Accanto a questi due appuntamenti si sta lavorando all'organizzazione di numerosissime altre iniziative: esposizioni, concorsi, convegni, conferenze, laboratori, che coinvolgeranno studenti, ragazzi, cittadini e che avranno anche risvolti di carattere sociale.

The expression of mosaic art in all its nuances, in innovative locations and embracing the entire city: this is *RavennaMosaico*, a biennial contemporary mosaic festival taking place from 7th October to 26th November 2017 in Ravenna, attracting tourists from all over Italy and abroad.

The two highlights of this year's edition will be the exhibition *Montezuma, Fontana, Mirko. La scultura in mosaico dalle origini ad oggi* (Mosaic sculptures from the origins to the present day) at Ravenna Art Museum, featuring 140 artworks, and the installation at Palazzo Rasponi dalle Teste dedicated to SiciS, one of the major excellences in international design, to celebrate its 30 years of activity. Both exhibitions will be open to the public until 7th January, continuing after the appointment with *RavennaMosaico*. Besides the above-mentioned events, several initiatives are in the making, also with a social commitment: exhibitions, competitions, workshops, conferences and meetings involving students and citizens alike.

Panorama di Mostre

EXHIBITION OVERVIEW

Palazzo Rasponi dalle Teste

Piazza Kennedy 12

Orari: tutti i giorni 16-19. Chiuso il lunedì

Ingresso gratuito

> Fino al 2 luglio

Giulio Ruffini da Collezione

La città di Ravenna rende omaggio al pittore con circa 40 importanti dipinti ed una selezione di opere grafiche, disegni a china e ad acquerello.

Biblioteca Classense

Sala Manica Lunga - via Baccarini 3/a

Orari: tutti i giorni 17.30-19.30 (chiuso il lunedì e sabato 17 giugno); dal martedì al venerdì ore 10-12 su richiesta.

Ingresso libero

> Fino al 3 luglio

L'Inferno degli Italiani. L'immaginario dantesco nelle edizioni moderne della Classense

Una selezione di edizioni illustrate moderne e contemporanee tratte dalle collezioni classensi, vera e propria ricostruzione dell'immaginario dantesco che dalla seconda metà dell'Ottocento ai nostri giorni ha ispirato artisti tra loro diversissimi per temperamento, formazione e percorsi biografici come Francesco Scaramuzza, Gustave Doré, Go Nagai e Paolo Barbieri.



MAR - Museo d'Arte della città

Via di Roma 13

> Fino all'11 luglio

Orari: martedì-domenica 9-18. Lunedì chiuso

Ingresso a pagamento: 1 euro

Il biglietto di ingresso alle collezioni permanenti del Mar (intero 6 euro) include l'ingresso alla mostra.

Il Festival al MAR

Vuoto con memoria

Il tempo sospeso di palazzo San Giacomo

Il fascino indefinito del seicentesco palazzo San Giacomo a Russi. Video-installazione di Silvia Lelli, musiche di Luigi Ceccarelli.

Musiche

Fotografie di Lelli e Masotti

Un viaggio in bianco e nero tra i protagonisti di tutte le "musiche". Lo scatto fotografico fissa l'istante di una performance congelando il gesto in un'immagine che ne raccoglie tutta la forza e il senso.



Museo Nazionale di Ravenna

Via San Vitale 17

Orari: martedì- domenica 8.30-19.30

L'ingresso è compreso nel biglietto di ingresso al Museo

> Fino al 20 agosto

Impronte. Le matrici della prima Guida di Corrado Ricci

Il Museo Nazionale di Ravenna - Polo Museale dell'Emilia Romagna dedica un evento espositivo alle matrici lignee utilizzate per "Ravenna e i suoi dintorni", la guida di Corrado Ricci edita nel 1878.

Annafietta

Via Argentario 21

Orari: 9.30-19.30 tutti i giorni

Ingresso libero

> Fino al 7 gennaio 2018

#Astromosaico. Pianeti, stelle e soli

La mostra musiva di Anna Fietta è dedicata agli astri e trae ispirazione dalle riproduzioni di opere d'arte, in particolare la volta di Galla Placidia e il cielo stellato di Van Gogh.

Galleria FaroArte

Piazzale Marinai d'Italia 20 - Marina di Ravenna

> Dal 10 giugno al 2 luglio

Natura: la carne del segno

Mostra di pittura di Rosetta Berardi e Nanni Menetti.

Orari: venerdì, sabato e domenica 21-23

> Dal 7 al 23 luglio

Le Anime del Paesaggio e della Poesia

Mostra fotografica con 70 opere realizzate da Fausto Meini. L'esposizione è accompagnata da tre incontri con altrettanti poeti ravennati alle ore 21: venerdì 7 luglio Luciano Benini Sforza; venerdì 14 luglio Nevio Spadoni; venerdì 21 luglio Eugenio Vitali.

Orari: mercoledì, venerdì e domenica 21-23

> Dal 29 luglio al 27 agosto

Sul retro dell'acqua

Opere pittoriche di Tommaso Cascella.

Orari: mercoledì, venerdì e sabato 21-23

> Dal 2 al 24 settembre

Bunker

Mostra fotografica di Giovanni Zaffagnini, un fotografo che pone il suo interesse sulle trasformazioni del paesaggio rurale e urbano in Italia.

Orari: venerdì, sabato e domenica 17-19

Palazzo Bezzi

Via di Roma 47

Orari: tutti i giorni 15-19

Ingresso libero

> Dal 23 giugno al 2 luglio

Dettagli e Orme

Mostra personale di Chicca Regalino

Percorso figurativo contemporaneo proposto dall'artista in otto ritratti di grandi dimensioni. Curatore Alessandro Vitiello.

Porto Turistico MarinaRa

Piazza Dora Markus 11 - Marina di Ravenna

Orari: tutti i giorni 9-20

> Dal 15 giugno al 15 settembre

Il Cavaliere di Ferro. Angelo Melandri

Sculpture, opere in metallo a sbalzo, dipinti ad olio e disegni per la prima volta in esposizione. A cura dell'Associazione La Bella Marina.

Visite guidate

GUIDED TOURS

Itinerari e visite nel Parco del Delta del Po

> Fino a settembre

Presso il Museo NatuRa, via Rivaletto 25 - Sant'Alberto (Ra) e presso il Centro Visite "Cubo Magico Bevanella", via Canale Pergami - Savio (Ra)

Si organizzano escursioni e visite guidate con prenotazione, per gruppi con più di 15 partecipanti. A pagamento.

Info: Museo NatuRa tel. 0544.528710/529260

www.natura.ra.it

Info Cubo Magico Bevanella: tel. 335.5632818

www.atlantide.net/bevanella

Ravenna Welcome

Itinerario: Chiesa di San Vitale • Mausoleo di Galla Placidia • Piazza Kennedy, curiosità e aneddoti sulla nobile famiglia Rasponi • Giardino delle Erbe Dimenticate • Basilica di S. Apollinare Nuovo.

A pagamento; gratuita per i bambini fino a 11 anni.

Prenotazione obbligatoria: tel. 328.4926655 - 339.1230856

Punto di incontro: davanti alla biglietteria di San Vitale

Via Argentario 22

> Fino al 30 settembre

Ogni venerdì, sabato e domenica - ore 16

A conclusione del tour, chi ne farà richiesta potrà degustare uno sfizioso aperitivo in una enoteca del centro storico.

Visita confermata con un minimo di 8 partecipanti. L'aperitivo è facoltativo ma va prenotato in anticipo. Su richiesta possibilità di visita guidata in inglese.

Percorso alla scoperta dell'arte contemporanea a Ravenna

> Sabato 17 giugno

Ore 18 Partenza da Piazza della Resistenza

Gratuito e senza prenotazione.

Pedalata guidata per tutti dalla fontana **Ardea Purpurea** di Bravura (foto pag. 19), sostando al **Parco della Pace** fino all'opera **Il grande ferro R** di Burri al Pala de Andrè.

Presentazioni delle opere a cura degli studenti dell'Accademia di Belle Arti di Ravenna e dall'architetto Guido Guerrieri.

Arrivo ore 20 aperitivo e ore 21.15 performance **Sculpture Sonore: Terremoti**. A cura del Comune di Ravenna

Raccontando Dante

Itinerario: Antichi Chiostrì Francescani, Museo Dantesco, Tomba di Dante, Quadrarco di Braccioforte e Piazza San Francesco.

Punto d'incontro e pagamento:

Antichi Chiostrì Francescani - Via Dante Alighieri 2A

Prenotazione obbligatoria: 348.5122597

visiteguidateinromagna@gmail.com

> Sabato 24 giugno ore 11

Fatti non foste a viver come bruti

> Sabato 29 luglio ore 11

Libertà va cercando

> Sabato 26 agosto ore 11

Amor mi mosse



Ravenna a modo mio My Way Estate

A pagamento. Prenotazione obbligatoria:
Info: tel. 347.8004649 - www.ravennamyway.it

> **Sabato 2 luglio e mercoledì 9 agosto**

In bici per parchi e pinete

Punto d'incontro: ore 9 piazza San Francesco
(di fronte allo IAT Ravenna)

Prenotazione entro il giorno precedente

> **Venerdì 7 luglio e mercoledì 16 agosto**

Navighiamo fra i fenicotteri

Punto d'incontro: ore 9.15 parcheggio Maneggio "Cavallo Felice" - via Baiona 310 - Porto Corsini

Prenotazione entro due giorni precedenti.

Tessere di Mosaico

A pagamento. Prenotazione obbligatoria e info Ravenna Incoming: 0544.35404/482838

visiteguidate@ravennaincoming.it - www.ravennaincoming.it

Punto d'incontro e pagamento: 15 min. prima dell'orario della visita allo IAT Ravenna, piazza San Francesco 7

> **Da domenica 9 luglio**

a domenica 3 settembre

ogni domenica alle ore 11

Itinerario: Battistero Neoniano, Mausoleo di Galla Placidia, Basilica di San Vitale, Tomba di Dante

All'Antico Porto di Classe

Antico Porto di Classe, via Marabina 7 - Classe (Ra)

A pagamento, su prenotazione:

Tel. 0544.478100 - www.anticoportoravenna.it

> **4, 8, 11 luglio**

ore 20.30 **Alla scoperta dell'Antico Porto di Classe**

> **9, 15, 16, 28, 29, 30 luglio; 5, 6, 12, 13, 14, 15, 19, 20, 21, 22, 24, 26, 27, 28 agosto; 1, 2, 3 settembre**

ore 19 **Alla scoperta dell'Antico Porto di Classe**

> **5, 12, 14, 18, 19, 25, 26 luglio; 1, 2, 4, 8, 9, 10, 11, 16, 17, 18, 23, 25, 29, 30, 31 agosto**

ore 19 **Visita guidata con aperitivo**

> **Giovedì 6, 13, 20, 27 luglio; 3 agosto**

ore 19 **Visita guidata con incursioni musicali**

> **21, 22, 23 luglio**

ore 19 **L'Antico Porto di Classe: uomini e merci sulla rotta di Sant'Apollinare**

> **Mercoledì 16 agosto**

ore 21 **Caccia al tesoro di Ferragosto**

Visita guidata con le torce per bambini da 6 a 12 anni

Alla Biblioteca Classense

Punto d'incontro: Biblioteca Classense - via Baccarini 3

Info: 0544.482116

> **Venerdì 21 luglio - dalle 21 alle 23**

Una notte in abbazia.

Percorsi insoliti alla Classense

Visite guidate gratuite, ultimo ingresso ore 22. Offerta libera

I monumenti più famosi Patrimonio dell'Umanità

THE MOST FAMOUS
WORLD HERITAGE MONUMENTS

Ravenna è stata riconosciuta Patrimonio dell'Umanità da parte dell'UNESCO. Otto monumenti paleocristiani della città sono stati inseriti nella Lista del Patrimonio Mondiale UNESCO con la seguente motivazione: *"L'insieme dei monumenti religiosi paleocristiani e bizantini di Ravenna è d'importanza straordinaria in ragione della suprema maestria artistica dell'arte del mosaico. Essi sono inoltre la prova delle relazioni e dei contatti artistici e religiosi di un periodo importante della storia della cultura europea".*

Ravenna is recognised by UNESCO as a World Heritage Site. Eight Early Christian monuments of the city have been added to the UNESCO World Heritage List because *"The site is of outstanding universal value being of remarkable significance by virtue of the supreme artistry of the mosaic art that the monuments contain, and also because of the crucial evidence that they provide of artistic and religious relationships and contacts at an important period of European cultural history".*

Basilica di San Vitale

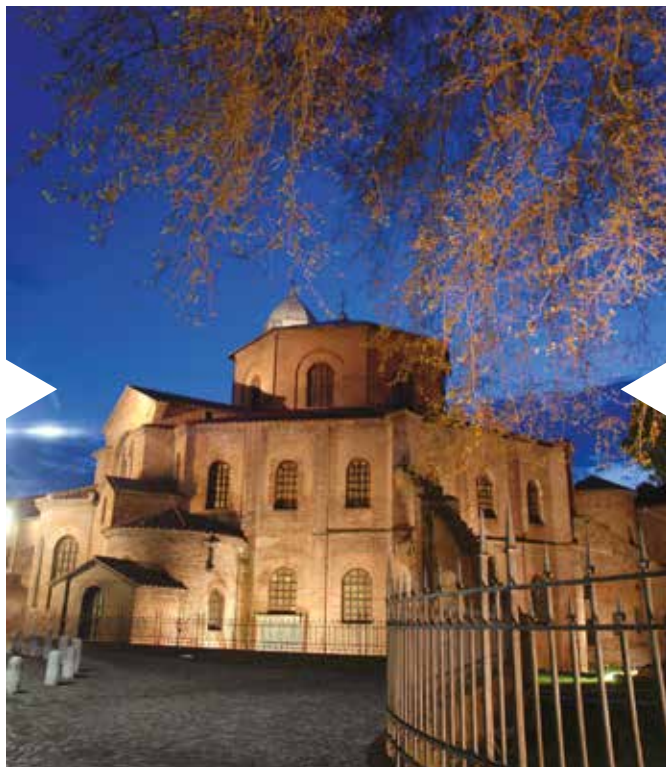
BASILICA OF SAN VITALE

INGRESSO/ENTRANCE: via Galla Placidia

BIGLIETTERIA/TICKET OFFICE: via Argentario, 22

Consacrata nel 548 d.C., è uno dei monumenti più importanti dell'arte paleocristiana. L'influenza orientale assume qui un ruolo dominante: non più la basilica a tre navate, ma un nucleo centrale a pianta ottagonale, sormontato da una grande cupola. Al suo interno lo sguardo è catturato dagli alti spazi e dalle decorazioni musive dell'abside, tra cui la rappresentazione della coppia imperiale di Bisanzio, Giustiniano e Teodora.

Consecrated in 548 AD, it is one of the most important monuments of the Early Christian art. The eastern influence has a dominant role here: no longer a Basilica with nave and three aisles but a central octagonal plan topped by a large dome. Inside San Vitale, the eyes are drawn up to the mosaic decorations of the apse with the extraordinary representation of the Byzantine imperial couple, Justinian and Theodora.



> ORARI/OPENING HOURS

Tutti i giorni 9-19/every day 9am-7pm

Dal 4 luglio al 29 agosto aperture serali martedì e venerdì anche 21 - 23 in occasione di Mosaico di Notte

From 4th July to 29th August special openings on Tuesdays and Fridays 9pm-11pm during Mosaico di Notte festival

Solo biglietto cumulativo/combined ticket only

La biglietteria chiude 15 minuti prima dell'orario di chiusura/last admittance: 15 minutes before closing time



Mausoleo di Galla Placidia

MAUSOLEUM OF GALLA PLACIDIA

INGRESSO/ENTRANCE: via Galla Placidia

BIGLIETTERIA/TICKET OFFICE: via Argentario, 22

Sorella dell'imperatore Onorio, Galla Placidia fece costruire questo piccolo mausoleo a croce latina intorno alla metà del V sec. Tuttavia non fu mai utilizzato dall'imperatrice, che fu sepolta a Roma. La semplicità dell'esterno si contrappone alla ricchezza della decorazione musiva interna. Le innumerevoli stelle della sua cupola hanno affascinato molti visitatori, tra cui il jazzista Cole Porter.

This small Mausoleum with a Latin cross plan was built halfway through the 5th century by Galla Placidia, the sister of Emperor Honorius. However, it was never used by the Empress because she was buried in Rome. The simplicity of the exterior contrasts with the lavish decoration of the interior. The countless mosaic stars of the dome have fascinated many visitors of Ravenna, including the jazz player Cole Porter.

Basilica di Sant'Apollinare Nuovo

BASILICA OF SANT'APOLLINARE NUOVO

INGRESSO e BIGLIETTERIA

ENTRANCE & TICKET OFFICE: [via di Roma 53](#)

Fondata da Teodorico nel VI sec. accanto al suo palazzo, in origine era adibita a Chiesa palatina di culto ariano. Al suo interno sopravvive la decorazione musiva originaria, che permette di ricostruire l'evoluzione del mosaico parietale bizantino dall'età teodoriciano a quella giustiniana. Le 26 scene cristologiche, risalenti al periodo di Teodorico, rappresentano il più grande ciclo monumentale del Nuovo Testamento e, fra quelli a mosaico, il più antico giunto sino a noi.

Erected in the 6th century by Theoderic close to his palace, the Basilica was originally a Palatine Church of Arian religion. The original mosaics of the interior document the evolution of Byzantine wall mosaics from the era of Theoderic to that of Justinian. The 26 Christological scenes from the period of Theoderic are one of the biggest monumental cycles and the most ancient mosaic work of the New Testament of all times.



> ORARI/OPENING HOURS

Tutti i giorni 9-19/every day 9am-7pm

Solo biglietto cumulativo/combined ticket only

La biglietteria chiude 15 minuti prima dell'orario di chiusura/last admittance: 15 minutes before closing time



Battistero Neoniano (o degli Ortodossi)

NEONIAN (ORTHODOX) BAPTISTERY

INGRESSO e BIGLIETTERIA

ENTRANCE & TICKET OFFICE: [piazza Duomo 1](#)

Il battistero è uno dei più antichi monumenti di Ravenna. La sua architettura risale probabilmente agli inizi del V sec., mentre le decorazioni ai tempi del vescovo Neone (metà V sec.). Di forma ottagonale e in muratura, l'interno presenta marmi, stucchi e mosaici di evidente influenza ellenistico-romana; al centro della cupola, un mosaico raffigurante il battesimo di Cristo circondato dai 12 apostoli.

It is one of the most ancient monuments in Ravenna, probably dating back to the early 5th century. Its decoration goes back to the time of Bishop Neon (mid-5th century). The brick building is octagonal in shape; the interior is decorated with marbles, stuccos and mosaics of Hellenic-Roman influence. The ceiling mosaic depicts the Baptism of Christ surrounded by the 12 apostles.

i Cappella di Sant'Andrea

(o degli Ortodossi)

ARCHIEPISCOPAL CHAPEL
(ST. ANDREW'S CHAPEL)

INGRESSO e BIGLIETTERIA
ENTRANCE & TICKET OFFICE:
piazza Arcivescovado 1

Costruita dal vescovo Pietro II durante il regno di Teodorico, è l'unico esempio di cappella arcivescovile paleocristiana ancora integra. È costituita da un vano a pianta cruciforme preceduto da un vestibolo, entrambi rivestiti in marmo e mosaici, che raffigurano la glorificazione di Cristo in chiave anti-ariana. La decorazione della volta del vestibolo presenta 99 specie di uccelli, alcune caratteristiche del territorio ravennate, sullo sfondo di un cielo dorato.

Built as a private chapel by Bishop Peter II during Theoderic's rule, it is the only extant intact archiepiscopal chapel of the Early Christian era. The cross-shaped chapel is preceded by a small vestibule, both covered with marble and mosaics showing an anti-Arian glorification of Christ. The decoration of the vault of the vestibule shows 99 species of birds - some of which typical of Ravenna's natural areas - on a golden sky.



> ORARI/OPENING HOURS

Tutti i giorni 9-19/every day 9am-7pm

Solo biglietto cumulativo/combined ticket only

Ultimo accesso e biglietti: 30 minuti prima dell'orario di chiusura/last admittance and tickets: 30 minutes before closing time



i Museo Arcivescovile

ARCHIEPISCOPAL MUSEUM

INGRESSO e BIGLIETTERIA
ENTRANCE & TICKET OFFICE:
piazza Arcivescovado 1

Nel Palazzo dell'Arcivescovado di Ravenna il Museo accoglie numerose opere d'arte e reperti archeologici provenienti dall'antica cattedrale e da altre costruzioni ora distrutte. Il percorso espositivo, costituito da quattro sale adiacenti alla Cappella di Sant'Andrea, è molto suggestivo.

Sulla torre Salustra è esposta la famosissima Cattedra vescovile di Massimiano: una delle più celebri opere in avorio eseguita da artisti bizantini nel VI secolo d.C.

Situated in the Archiepiscopal Palace of Ravenna, the Archiepiscopal Museum hosts numerous artworks and archaeological finds that belonged to the ancient city cathedral and to other buildings now demolished. The suggestive tour explores four rooms adjacent to St. Andrew's Chapel. The Salustra tower displays the famous ivory throne of Maximian, one of the most famous carved ivory works executed in the 6th century by Byzantine artists.

i > INFO e BIGLIETTI CUMULATIVI/COMBINED TICKETS AND INFORMATION

Il biglietto per: **Basilica di San Vitale, Mausoleo di Galla Placidia, Basilica di Sant'Apollinare Nuovo, Battistero Neoniano e Cappella Arcivescovile** È SOLO CUMULATIVO - intero 9,50 euro | ridotto 8,50 euro - e comprende anche il **Museo Arcivescovile**; è valido per 7 giorni consecutivi dalla data di emissione e dà diritto ad un solo ingresso per monumento.

COMBINED TICKET ONLY - admission 9,50 euro | concession 8,50 euro - the ticket includes **Basilica of San Vitale, Mausoleum of Galla Placidia, Basilica Sant'Apollinare Nuovo, Neonian Baptistry, Archiepiscopal Chapel and Archiepiscopal Museum**; the ticket is valid for 7 consecutive days from the date of issue and entitles the holder to one entry for each monument.

Mausoleo di Galla Placidia/Mausoleum of Galla Placidia

Fino al 15 giugno/Until 15th June

2 euro di supplemento per la visita (per i gruppi prenotazione obbligatoria). Supplemento anche per i bambini di età superiore ai 6 anni e residenti del Comune di Ravenna. [f](#) [t](#) [i](#) [p](#) @RavennaMosaici

2 euro of additional charge for the visit (mandatory booking for groups). The additional charge is valid also for children up to 6 years old and the residents of the Municipality of Ravenna. [f](#) [t](#) [i](#) [p](#) @RavennaMosaici

Per informazioni/for information: tel. +39 0544.541688 | www.ravennamosaici.it

Mausoleo di Teodorico

MAUSOLEUM OF THEODERIC

INGRESSO e BIGLIETTERIA

ENTRANCE & TICKET OFFICE:

via delle Industrie 14 | Tel. 0544.684020

Edificato da Teodorico come propria sepoltura attorno al 520 d.C., è realizzato in blocchi di pietra d'Istria. È articolato in due ordini sovrapposti decagonali, sormontati da una grande cupola monolitica di circa 10 m di diametro. Nel corso dei secoli la tomba è stata spogliata delle sue decorazioni e adibita a funzioni diverse. Al suo interno oggi si trova una vasca di porfido che presumibilmente accolse le spoglie di Teodorico.

Erected by Theoderic around 520 as his own resting place, this mausoleum of Istrian stone is divided into two decagonal orders crowned by a monolithic dome measuring 10 m in diameter. Over the centuries, its decorations were gradually stripped off and the tomb was used for different functions. In its interior, there is a circular porphyry tub where Theoderic was presumably buried.



> **ORARI e BIGLIETTI/OPENING HOURS & TICKETS**

Intero/admission 4 euro | Ridotto/concession 2 euro

Tutti i giorni 8.30-19/every day 8.30am-7pm

La biglietteria chiude 30 minuti prima dell'orario di chiusura/Last admittance: 30 minutes before closing time



Battistero degli Ariani

ARIAN BAPTISTERY

INGRESSO e BIGLIETTERIA

ENTRANCE & TICKET OFFICE:

via degli Ariani | Tel. 0544.543724

Fu costruito verso la fine del V sec. sotto Teodorico, quando l'arianesimo era religione ufficiale di stato. Nulla è rimasto degli antichi stucchi e ornamenti che decoravano le pareti interne. La cupola, invece, conserva il mosaico originale raffigurante il Battesimo di Cristo e i 12 apostoli che, pur richiamando lo schema iconografico del Battistero Neoniano, testimonia il culto ariano di corte.

It was built in the late 5th century under Theoderic, when the Arian cult was the official state religion. Nothing remains of the ancient stuccos and decorations of the internal walls, but the original mosaics of the dome depicting the Baptism of Christ and the 12 apostles can still be seen. The mosaics are an evidence of the Arian beliefs of the court, though inspired by the iconography of the Baptistry of Neon.

> **ORARI e BIGLIETTI/OPENING HOURS & TICKETS**

Intero/admission 1 euro | Ridotto/concession 0,50 euro

Tutti i giorni 8.30-19.30/every day 8.30am-7.30pm

La biglietteria chiude 15 minuti prima dell'orario di chiusura/Last admittance: 15 minutes before closing time

i **Basilica di Sant'Apollinare in Classe**

BASILICA OF SANT'APOLLINARE IN CLASSE

INGRESSO e BIGLIETTERIA ENTRANCE & TICKET OFFICE:

via Romea Sud 224 - Classe (Ra) | Tel. 0544.473569

A circa 8 km dal centro di Ravenna, fu edificata durante la prima metà del VI sec. su un'area cimiteriale dove il protovescovo Apollinare trovò probabile sepoltura. La chiesa è uno dei più grandi esempi di basilica paleocristiana. Nonostante le spoliazioni subite nel corso dei secoli, conserva ancora l'originario splendore. È ammirata per i mosaici policromi del catino absidale e gli antichi sarcofagi marmorei degli arcivescovi.



8 km away from the city centre, the basilica was built in the first half of the 6th century on an ancient burial area, where Saint Apollinaris - one of the first bishops of Ravenna - was probably buried. The church is one of the greatest examples of Early Christian basilica. Despite the plundering over the centuries, the basilica has preserved its original splendour. It is now admired for its polychrome apse mosaics and ancient marble sarcophagi of archbishops.

> ORARI e BIGLIETTI/OPENING HOURS & TICKETS

Intero/admission 5 euro | ridotto/concession 2.50 euro
 Feriale 8.30-19.30/weekdays 8.30am-7.30pm
 Domenica e festività religiose 13-19.30
 nella mattinata si celebrano funzioni religiose
*Sundays and religious holidays: 1pm-7.30pm
 religious services are held on Sunday morning*
 La biglietteria chiude 30 minuti prima dell'orario di chiusura
Last admittance: 30 minutes before closing time

i **Museo Nazionale di Ravenna**

RAVENNA NATIONAL MUSEUM

INGRESSO e BIGLIETTERIA ENTRANCE & TICKET OFFICE:

via San Vitale 17 | Tel. 0544.215618/543724

Situato nel complesso monumentale di San Vitale, il Museo Nazionale di Ravenna raccoglie prestigiosi reperti archeologici anche di V e VI secolo, provenienti dai monumenti paleocristiani e bizantini Unesco. Oltre alle collezioni di armi antiche, avori, ceramiche, icone e bronzetti rinascimentali, molto importante è il ciclo di affreschi del Trecento, capolavoro di Pietro da Rimini, staccato dall'antica chiesa di Santa Chiara in Ravenna.



Ravenna National Museum is situated in the monumental complex of San Vitale and preserves significant archaeological fragments of the 5th and 6th centuries from UNESCO Early Christian and Byzantine monuments. Together with collections of ancient weapons, ivories, ceramics and Renaissance bronze statuettes, the Museum also hosts a remarkable series of 14th-century frescoes by Pietro da Rimini taken from the Church of Santa Chiara in Ravenna.

> ORARI e BIGLIETTI/OPENING HOURS & TICKETS

Intero/admission 6 euro | ridotto/concession 3 euro
 Da martedì a domenica 8.30-19.30
From Tuesday to Sunday 8.30am-7.30pm
 Lunedì chiuso/closed on Mondays (salvo aperture straordinarie/
except special openings). Dal 28 maggio chiuso la domenica
 mattina fino a settembre ad eccezione della prima domenica
 del mese/*From 28th May closed on Sunday morning until
 September except the first Sunday of every month.*
 La biglietteria chiude 30 minuti prima dell'orario di chiusura
Last admittance: 30 minutes before closing time

i **> INFO e BIGLIETTI CUMULATIVI/COMBINED TICKETS AND INFORMATION**

Per le informazioni sulle aperture e chiusure straordinarie del **Mausoleo di Teodorico**, **Battistero degli Ariani** e **Basilica di Sant'Apollinare in Classe**, consultare il sito **www.turismo.ra.it** oppure telefonare al numero: **0544.543724**

f Museo Nazionale di Ravenna e Siti Unesco

For information on special opening and closing times of the **Mausoleum of Theoderic**, the **Basilica of Sant'Apollinare in Classe** and the **Arian Baptistery**, please visit the website: **www.turismo.ra.it**

f Museo Nazionale di Ravenna e Siti Unesco

È possibile usufruire anche di biglietti cumulativi che prevedono queste due opzioni:

It is possible to buy combined tickets that include the following options:

> Museo Nazionale di Ravenna + Mausoleo di Teodorico: Intero/admission 8 euro | Riduzione/concession 4 euro

> Museo Nazionale di Ravenna + Mausoleo di Teodorico + Basilica di S. Apollinare in Classe:

Intero/admission 10 euro | Riduzione/concession 5 euro

I siti statali sono gratuiti per tutti la prima domenica di ogni mese/*Free admission for everyone on the first Sunday of every month*

TAMO. Tutta l'Avventura del Mosaico

TAMO. ALL THE ADVENTURE OF MOSAIC

INGRESSO e BIGLIETTERIA

ENTRANCE & TICKET OFFICE:

Complesso di San Nicolò - via Rondinelli 2

Allestito nella suggestiva chiesa trecentesca di San Nicolò, è un museo innovativo e multiforme incentrato sull'arte musiva. Propone un affascinante percorso attraverso mosaici eccellenti dal patrimonio musivo di Ravenna e del suo territorio, molti dei quali inediti, dall'epoca antica sino alle produzioni moderne e contemporanee, con l'ausilio di allestimenti interattivi e multimediali. Presenta la sezione *Mosaici tra Inferno e Paradiso* dedicata ai mosaici danteschi di grandi autori del Novecento italiano e il progetto didattico *Ravenna da Augusto a Giustiniano. Ricostruzioni digitali per comprendere la città*.



TAMO is an innovative and multifaceted museum dedicated to mosaic art, hosted in the suggestive 14th-century church of San Nicolò. The Museum proposes fascinating tours to discover mosaics of excellence, heritage of Ravenna and its territory - from ancient to contemporary productions, including several unreleased mosaics - with interactive and multimedia supports. The section *Mosaic between Hell and Heaven* is dedicated to the figure of Dante, with mosaics executed by great Italian masters of the 20th Century. A must is the didactic project *Ravenna from Augustus to Justinian*. Digital reconstructions to understand the city.

> ORARI e BIGLIETTI/OPENING HOURS & TICKETS

Tel. 0544.213371 | www.ravennantica.it | www.tamoravenna.it

Intero/admission 4 euro | ridotto/concession: 3 euro

Fino al 31 agosto: dal lunedì al venerdì 10-14. Sabato e domenica chiuso
Until 31st August every day 10am-2pm. Closed on Saturdays and Sundays

Dal 1° settembre: dal lunedì al venerdì 10-14. Sabato e domenica 10-18

From 1st September: from Monday to Friday 10am-2pm.

Saturdays and Sundays 10am-6pm

Possibilità di biglietto cumulativo Museo TAMO Tutta l'Avventura del Mosaico + Domus dei Tappeti di Pietra + Cripta Rasponi/Combined tickets for TAMO. All the adventure of the mosaic + Domus dei Tappeti di Pietra + Rasponi Crypt are available. Nei giorni di crociera l'apertura del sito è comunque garantita dalle 10 alle 18.30/In the days of cruise the opening of TAMO is guaranteed from 10am to 6.30pm

Cripta Rasponi e Giardini Pensili

RASPONI CRYPT AND ROOF GARDENS

INGRESSO e BIGLIETTERIA

ENTRANCE & TICKET OFFICE:

Piazza San Francesco

La Cripta Rasponi e i Giardini Pensili sono veri e propri tesori di arte e natura situati nel cuore della città. Presentano una splendida cripta, decorata con mosaici policromi a motivi ornamentali e con figure di animali, databili alla metà del VI secolo e provenienti dalla chiesa di San Severo, a Classe. Nelle tiepide giornate primaverili i turisti, passeggiando tra i suggestivi giardini pensili che si affacciano su Piazza San Francesco, possono trascorrere piacevoli momenti in mezzo al verde e, dallo splendido terrazzo, godere della vista sulla zona dantesca.



The Rasponi Crypt and Roof Gardens are real treasures of art and nature in the heart of Ravenna. The splendid crypt features a mosaic floor decorated with ornamental patterns and animal figures dating back to mid-6th century and belonging to the church of San Severo in Classe. Warm spring days are perfect for tourists to spend some time in the green of the suggestive Roof Gardens overlooking Piazza San Francesco and to enjoy the view of the places of Dante.

> ORARI e BIGLIETTI/OPENING HOURS & TICKETS

Tel. 0544.215342 | www.ravennantica.it | www.criptarasponi.it

Intero/admission 2 euro | ridotto/concession: 1 euro

Tutti i giorni 10-14/Every day 10am-2pm

Possibilità di biglietto cumulativo Cripta Rasponi + Domus dei Tappeti di Pietra + Museo TAMO Tutta l'Avventura del Mosaico/Combined tickets for Rasponi Crypt + Domus dei Tappeti di Pietra + TAMO. All the adventure of the mosaic are available. Nei giorni di crociera l'apertura del sito è comunque garantita dalle 10 alle 18.30/In the days of cruise the opening of TAMO is guaranteed from 10am to 6.30pm

Antico Porto di Classe

THE ANCIENT PORT OF CLASSE

INGRESSO e BIGLIETTERIA
ENTRANCE & TICKET OFFICE:
Via Marabina 7 - Classe (Ra)

Dal 1° aprile riapre al pubblico il sito archeologico dell'Antico Porto di Classe, uno dei più importanti scali portuali del mondo romano e bizantino, sviluppato intorno alla Basilica di Sant'Apollinare in Classe. Il percorso inizia dal Centro Visite, in cui un mercante del tempo, tramite multi-proiezioni a parete e pavimento, racconta la storia della città. Si prosegue passeggiando accanto ai magazzini portuali e alla strada basolata che attraversa l'area, nella quale 10 pannelli illustrativi con approfondimenti tematici e 5 "lastre prospettiche" con ricostruzioni di elementi architettonici non più presenti, consentono ai turisti di calarsi nell'atmosfera dell'epoca.



The Ancient Port of Classe, one of the most important harbours during the Roman and Byzantine period developed around the Basilica of Sant'Apollinare in Classe, is re-opening on 1st April. The visit will begin at the Visitor Centre, where an old merchant will explain the history of the town using projections on walls and on the floor. Then, the visit will continue with a walk beside the original warehouses and the "strada basolata" (a typical street paved with stones) that crosses the area, where 10 illustrative panels with thematic researches and 5 perspective panels with reconstructions of architectural elements no longer existing will allow the visitors to immerse in an atmosphere of other times.

> ORARI e BIGLIETTI/OPENING HOURS & TICKETS

Tel. 0544.478100 | www.anticoportoravenna.it
Intero/admission 5 euro | ridotto/concession: 4 euro
Fino al 2 luglio apertura solo sabato e domenica dalle 10 alle 18.30
Until 2nd July only Saturdays and Sundays 10am-6.30pm
Dal 3 luglio al 3 settembre tutti i giorni 18.00-23.00 per eventi serali
From 3rd July to 3rd September everyday 6pm-11pm for evening events
Dal 4 settembre al 31 ottobre, sabato e domenica 10-18
from 4th September to 31st October, Saturdays and Sundays 10am-6pm
Prima domenica del mese ingresso gratuito, con visita guidata alle ore 11 e alle ore 16 a € 4/On the first Sunday of the month free admission and guided tour at 11am and 4pm, cost 4 €

Domus dei Tappeti di Pietra

DOMUS OF THE STONE CARPETS

INGRESSO e BIGLIETTERIA
ENTRANCE & TICKET OFFICE:
Via Barbiana, ingresso dalla Chiesa di Sant'Eufemia

E' uno dei più importanti siti archeologici italiani scoperti negli ultimi decenni. Inaugurata nel 2002 ed insignita del Premio Bell'Italia 2004, la Domus, a cui si accede tramite la settecentesca chiesa di Santa Eufemia, presenta 14 ambienti decorati con meravigliosi mosaici policromi e marmi appartenenti ad un edificio privato bizantino del V-VI secolo d. C. Al suo interno si possono ammirare splendide pavimentazioni costituite da elementi musivi geometrici, floreali e figurativi ritenuti unici, come nel caso della Danza dei Geni delle Stagioni o come per la figura del Buon Pastore.



The Domus of the Stone Carpets is one of the most important Italian archaeological sites discovered in recent decades. It opened in 2002 and received the Bell'Italia award in 2004. It comprises no fewer than 14 rooms paved with marvellous polychrome mosaics and marbles, belonging to an original Byzantine private house (domus) dating back to the 5th-6th Century A.D. Visitors can admire splendid mosaic floors decorated with geometric, floral and figurative elements that are considered unique, such as the Dance of the Spirits of the Seasons or the Good Shepherd.

> ORARI e BIGLIETTI/OPENING HOURS & TICKETS

Tel. 0544.32512 | www.ravennantica.it | www.domusdeitappetidi pietra.it
Intero/admission 4 euro | ridotto/concession: 3 euro
Tutti i giorni 10-18.30/every day 10am-6.30pm
*Possibilità di biglietto cumulativo Domus + Museo TAMO Tutta l'Avventura del Mosaico + Cripta Rasponi/Combined tickets for Domus + Tamo All the Adventure of Mosaic + Rasponi Crypt are available

Il MAR, Museo d'Arte della città

RAVENNA ART MUSEUM

INGRESSO e BIGLIETTERIA

ENTRANCE & TICKET OFFICE: [Via di Roma 13](#)

Il MAR si trova all'interno del complesso monumentale cinquecentesco della Loggetta Lombardesca.

La [Pinacoteca](#) espone importanti raccolte che vanno dal Trecento ai giorni nostri, con opere di spicco fra cui un nudo femminile di Klimt e la statua di Guidarello Guidarelli. La [Collezione dei Mosaici Contemporanei](#) è composta da 20 mosaici del 1959 (corredati dai cartoni preparatori di Chagall, Mathieu, Guttuso, Vedova, e altri) e da tante opere recenti di artisti come Paladino, Balthus, Bravura, Barberini. Il MAR ospita inoltre il Centro Internazionale di Documentazione sul Mosaico e una Biblioteca.



MAR is housed in the 16th-century monumental site known as Loggetta Lombardesca. The [Gallery](#) hosts remarkable collections from the 14th century to the presents days, with outstanding pieces like the drawing of female nude by Gustav Klimt and the statue of Guidarello Guidarelli. The [Collection of Contemporary Mosaics](#) features 20 works dating to 1959, including preparatory cardboards by Chagall, Mathieu, Guttuso, Vedova et al., and several recent artworks by artists like Paladino, Balthus, Bravura, Barberini. MAR also hosts the [International Mosaic Documentation Centre](#) and a library.

> ORARI e BIGLIETTI OPENING HOURS & TICKETS

Tel. 0544.482356/482477 - www.mar.ra.it

Intero/admission 6 euro | ridotto/concession 5 euro
Orari Collezione Mosaici contemporanei e Pinacoteca:

Collezione dei Mosaici: Da martedì a domenica 9-18
Collection of contemporary mosaic and art gallery:

open from Tuesday to Sunday 9am-6pm

Chiuso il lunedì/closed on Mondays

La biglietteria chiude 30 minuti prima dell'orario di chiusura/last admittance: 30 minutes before closing time

Tomba di Dante e Museo Dantesco

DANTE'S MUSEUM AND TOMB

INGRESSO e BIGLIETTERIA

ENTRANCE & TICKET OFFICE: [Via Dante Alighieri](#)

La Tomba fu costruita intorno al 1782 su progetto dell'architetto Camillo Morigia, secondo i contemporanei dettami neoclassici. L'interno è rivestito di marmi policromi con un bel bassorilievo scolpito da Pietro Lombardo nel 1483. Le spoglie del Sommo Poeta, dopo essere state a lungo nascoste dai frati francescani, furono rinvenute nel 1865 e da allora riposano nel sepolcro. A pochi passi è possibile visitare il [Museo Dantesco](#) con busti, dipinti, medaglie e interessanti ricerche sulle reali fattezze del volto dell'Alighieri. Numerosi video e prodotti multimediali, tra i quali le versioni della *Divina Commedia* in più lingue.



Dante's Tomb was built around 1782, following the neoclassical norms of the time, from a project by architect Camillo Morigia. The interior is covered in polychrome marbles with a beautiful low relief carved in 1483 by Pietro Lombardo. Dante's remains, first kept hidden by the Franciscan friars for a long time, were found in 1865 and have been resting in the new Tomb ever since. A few steps away, [Dante Museum](#) preserves busts, paintings, medals and interesting researches on the real features of Dante's face. Numerous videos and multimedia products are available, including a multilingual version of the Divine Comedy.

> ORARI e BIGLIETTI OPENING HOURS & TICKETS

TOMBA DI DANTE

ingresso gratuito/free admission

Lunedì-venerdì 10-18

from Monday to Friday 10am-6pm

Sabato, domenica e festivi 10-19

Saturdays, Sundays and holidays 10am-7pm

Ponte di Ferragosto (dal 12 al 15 agosto): 10-19

From 12th to 15th August: 10am-7pm

MUSEO DANTESCO e SALA MULTIMEDIALE

Tel. 0544.215676

Intero/admission 3 euro | ridotto/concession: 2 euro

Dal martedì alla domenica 10-18

from Tuesday to Sunday 10am-6pm

Chiuso lunedì/Closed on Mondays

Aperto Lunedì 14 agosto: 10-18

Opened on August 14th: 10am-6pm

Musei e altri punti di interesse

MUSEUMS & OTHER POINTS OF INTEREST

Museo del Risorgimento

Presso la ex Chiesa di S. Romualdo
Via Baccarini, 7 | Biblioteca Classense
tel. 0544.482112 | www.classense.ra.it

Dal martedì al sabato: 9-12.30
From Tuesday to Saturday: 9am-12.30pm
Giovedì: 9-13/Thursdays: 9am-1pm
Chiuso il lunedì e i festivi/closed on Mondays and holidays
Chiusura estiva: dal 14 al 19 agosto
Summer closing: from 14th to 19th August

Piccolo Museo delle Bambole e altri balocchi

Via M. Fantuzzi 4 | tel. 331.2663331
Intero/admission 3.50 euro | ridotto/admission: 2.50 euro
Scolaresche elementari e medie/schoolchildren of primary and secondary school 1 euro
Accompagnatori gratis/accompanying people free of charge
Tutti i giorni: 10.30-12.30 e 16-19
Every day: 10.30am-12.30pm and 4pm-7pm
Chiuso il lunedì e giovedì pomeriggio
Closed every Monday and Thursday afternoon

Museo "La Casa delle Marionette"

Vicolo Padenna 4/a | tel. 392.6664211
Intero/admission 5 euro | ridotto/admission: 3 euro
Aperto su prenotazione/open by appointment
Aperture straordinarie:
Venerdì 2, 9, 16, 23, 30 giugno dalle 15 alle 18
Friday 2nd, 9th, 16th, 23rd, 30th June from 3pm to 6pm
Sabato 3, 10, 17, 24 giugno dalle 10 alle 13 e dalle 15 alle 18
Saturday 3rd, 10th, 17th, 24th June from 10am to 1pm and 3pm to 6pm

NatuRa - Museo Ravennate di Scienze Naturali "A. Brandolini"

Via Rivaletto, 25 | Sant'Alberto (Ra)
tel. 0544.529260-528710 | www.natura.ra.it
Intero/admission 3 euro | ridotto/concession: 2 euro
Fino al 30 giugno e dal 1° settembre: martedì, mercoledì e giovedì 9.30-13 - venerdì, sabato, domenica e festivi: 9.30-13 e 14-18/Until 30th June and from 1st September: Tuesdays, Wednesdays and Thursdays 9.30am-1pm - Fridays, Saturdays, Sundays and holidays: 9.30am-1pm and 2pm-6pm
Luglio e agosto: da martedì a domenica: 9-13
July and August: from Tuesday to Sunday 9am-1pm
Lunedì chiuso/closed on Mondays

MAS. Museo Nazionale delle Attività Subacquee "The Historical Diving Society Italia"

Piazza Marinai d'Italia, 16 | Marina di Ravenna (RA)
tel. 338.7265650 - www.hdsitalia.org
Ingresso/admission 2.50 euro
Gratuito per i minori di 15 anni
Free admission for children under 15 years old
Aperto su prenotazione/open by appointment
Possibilità di visite guidate/guided tours are available

Basilica di San Francesco

Piazza San Francesco | tel. 0544.33667
7-12 e 15.30-19/7am-12pm and 3.30pm-7pm

Palazzo di Teodorico

Via Roma, angolo via Alberoni | tel. 0544.543724
ingresso gratuito/free admission
Tutti i giorni: 8.30-13.30/every day 8.30am-1.30pm
Informazioni aperture e chiusure straordinarie:
f Museo Nazionale di Ravenna e siti Unesco oppure telefonare ai numeri 0544.543724/215618/For information on special openings of Palazzo di Teodorico, please visit www.turismo.ra.it

Basilica di San Giovanni Evangelista

Piazza Anita Garibaldi | tel. 0544.212640
8-12 e 14.30-19/8am-12pm and 2.30pm-7pm

Duomo o Basilica Metropolitana

Piazza Duomo | tel. 0544.30328
8-12 e 15-18/8am-12pm and 3pm-6pm
Il sabato e i festivi chiude un'ora più tardi
closing time on Saturdays and public holidays: 7pm

Biblioteca Classense

Via Baccarini, 3 | tel. 0544.482112
Dal lunedì al venerdì 9-19/from Monday to Friday 9am-7pm
sabato 9-18/Saturdays 9am-6pm
Dal 17 luglio al 31 agosto: lunedì-sabato 9-14
From 17th July to 31st August:
from Monday to Saturday 9am-2pm
Chiusura estiva: dal 14 al 19 agosto
Summer closing from 14th to 19th August
21 luglio 2017:
Una notte in abbazia. Percorsi insoliti alla Classense
Visite guidate dalle 21 alle 23. Ultimo ingresso ore 22.00
Offerta libera

Palazzo Rasponi dalle Teste

Accesso da piazza Kennedy 12 | ingresso gratuito/free admission
Per info I.A.T. tel. 0544.35404/35755
Sale aperte tutti i giorni solo in occasione di mostre o eventi.
Lunedì chiuso/Open only for exhibitions or events: every day.
Closed on Mondays

Parco della Pace

(Mosaici contemporanei/Contemporary mosaics)
Via Marzabotto/via Marconi | tel. 0544.482815
Ingresso gratuito/free admission
Dalle 8 fino a un'ora prima del tramonto
from 8am until one hour before sunset

Rocca Brancaleone

Via Rocca Brancaleone 1 | tel. 0544.36094
Ingresso gratuito/free admission
Fino alla fine di giugno tutti i giorni 8-21
Until the end of June every day 8am-9pm
Da luglio 8-23/from July 8am-11pm

Planetario

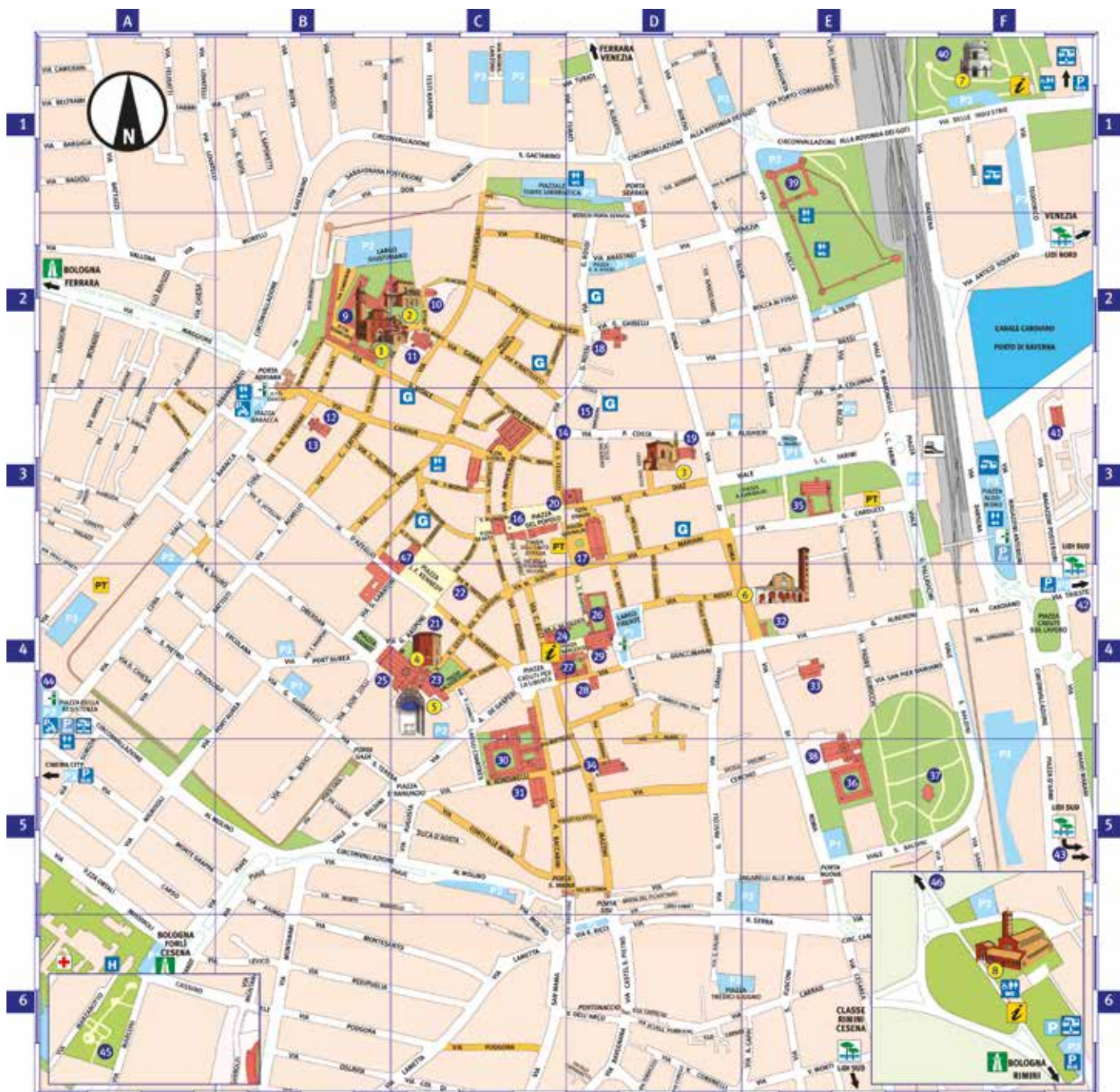
Viale Santi Baldini 4/a | tel. 0544.62534 | www.planetarioravenna.it
intero/admission 5 euro - ridotto/concession 2 euro
Martedì e venerdì ore 21/open on Tuesdays and Fridays at 9pm
Luglio ed agosto martedì alle 21:30
July and August on Tuesdays at 9.30pm
Aperto su appuntamento per gruppi
open for groups by appointment
Per informazioni e prenotazioni: lunedì-venerdì 8-12.30, martedì e venerdì 21-23/Info and reservation: Monday-Friday 8am-12.30pm and Tuesday and Friday 9pm-11pm

Capanno Garibaldi

Via Baiona 192 | tel. 0544.212006
ingresso gratuito/free admission
Tutti i giorni 9-18/every day 9am-6pm
festivo solo su prenotazione/holidays only by appointment

Fattoria Guiccioli

Via Mandriole 286 - Mandriole (Ra)
tel. 335.6177239 - 342.7190088
Si consiglia SEMPRE di verificare preventivamente l'apertura telefonando ai numeri sopra indicati/You are kindly invited ALWAYS to check the opening time in advance, by calling the above-written numbers
Feriali: 9-17 | festivo solo su prenotazione
Weekdays: 9am-5pm | holidays: by appointment only



ZONA A TRAFFICO LIMITATO CONTROLLATA DALLE TELECAMERE. Nel centro storico possono entrare solo le auto autorizzate; per le altre è prevista la multa. I turisti diretti alle strutture ricettive in ZTL sono autorizzati. Per informazioni contattare le reception degli hotel.

CITY MAP LEGENDA

Direzione Mare	Direzione Autostrada	Informazioni Turistiche	Antiche Mura	Aree Verdi e Giardini	Aree Pedonali	Parcheggio sosta breve a pagamento	Parcheggio sosta lunga a pagamento
Parcheggio sosta lunga autobus turistici	Parcheggio sosta breve autobus turistici	Parcheggio libero	Parcheggio attrezzato moto	Colonnine ricarica auto elettriche	Toilette	Pronto Soccorso	Antiche Porte
Area a traffico limitato	Area sosta autocaravan	Area attrezzata autocaravan	Garage privato	Stazione Ferroviaria	Poste Italiane	Ospedale	

MONUMENTI NELLA LISTA DEL PATRIMONIO MONDIALE UNESCO

B2 Basilica di San Vitale	C2 Mausoleo di Galla Placidia	D3 Battistero degli Ariani	C4 Battistero Neoniano	C4 Cappella Arcivescovile	E4 Basilica di S. Apollinare Nuovo	F1 Mausoleo di Teodorico	F6 Basilica di S. Apollinare in Classe
----------------------------------	--------------------------------------	-----------------------------------	-------------------------------	----------------------------------	---	---------------------------------	---

BASILICHE E CHIESE

- C2 10 Santa Croce C2 11 Santa Maria Maggiore B3 12 Sant'Eufemia D2 18 San Giovanni Battista D3 19 Spirito Santo C3 20 Santa Maria del Suffragio B4 25 Duomo D4 29 San Francesco
- E3 35 San Giovanni Evangelista E5 38 Santa Maria in Porto D5 34 Sant'Agata Maggiore

ALTRI MONUMENTI, PARCHI ED EDIFICI PUBBLICI

- B2 9 Museo Nazionale B3 13 Domus dei Tappeti di Pietra C3 14 Torre Civica Sala d'Attorre D3 15 Museo Casa delle Marionette C3 16 Piazza del Popolo Municipio Prefettura D3 17 Teatro Alighieri C3 21 Giardino Rasponi
- C4 22 Piccolo Museo delle Bambole C4 23 Museo Arcivescovile C4 24 Biblioteca Oriani D4 26 Museo Dantesco e Tomba di Dante C4 27 Palazzo della Provincia e Cripta Rasponi D4 28 Santa Maria delle Croci C5 30 Biblioteca Classense Museo del Risorgimento
- C5 31 Museo TAMO Complesso di S. Nicolò E4 32 Palazzo di Teodorico E4 33 Teatro Rasi E5 36 MAR- Museo d'Arte della città Loggetta Lombardesca F5 37 Planetario Giardini Pubblici E1 39 Rocca Brancaleone F1 40 Parco di Teodorico
- E3 41 Almagià F4 42 Palazzo delle Arti e dello Sport "De André" F5 43 Ostello della Gioventù A4 44 Fontana Ardea Purpurea A6 45 Parco della Pace F6 46 Antico Porto di Classe C3 47 Palazzo Rasponi delle Teste

NUMERI UTILI USEFUL NUMBERS

TEMPO LIBERO

Mirabilandia: Tel. 0544.561156

Terme di Punta Marina Terme: Tel. 0544.437222

CINEMA E TEATRI

Jolly.doc: Tel. 0544.478052 (giorno di chiusura lunedì)

Cinema Teatro Astoria: Tel. 0544.421026 (chiusura estiva dal 1° giugno)

CinemaCity Multisala: Tel. 0544.500410

Cinema Mariani: Tel. 0544.216077

Teatro Alighieri: Tel. 0544.249244

Teatro Rasi: Tel. 0544.30227 (risponde un'ora prima dello spettacolo)

TRASPORTI

Trenitalia Call Center: Tel. 892021

Punto Bus: Tel. 199 115 577

Radio Taxi: Tel. 0544.33888

SERVIZI SANITARI

Pronto Soccorso/Emergenza Sanitaria: Tel. 118

Guardia Medica: Tel. 800.244244

Ospedale Santa Maria delle Croci: Tel. 0544.285111

Ravenna Farmacie: Tel. 0544.289111

EMERGENZE

Polizia: Tel. 113

Carabinieri: Tel. 112

Vigili del fuoco: Tel. 115

Polizia Municipale: Tel. 0544.482999

I MERCATI TRADIZIONALI DI RAVENNA RAVENNA'S TRADITIONAL MARKETS

MERCATO DELL'ANTIQUARIATO E ARTIGIANATO

Il terzo sabato e domenica di ogni mese ore 8 - 19 in centro storico

MERCATINO FATTO AD ARTE

Dal 2 giugno al 25 agosto tutti i venerdì sera dalle 18 alle 23 in centro storico

MERCATI DELLA CITTÀ

> via Sighinolfi Tradizionale mercato che si svolge ogni mercoledì e sabato 8-13

> piazza Medaglie d'Oro - Tradizionale mercato che si svolge tutti i venerdì 8-13

CARTA BIANCA PER IL TURISTA DISABILE

A Ravenna è disponibile la **CARTA BIANCA PER IL TURISTA DISABILE** che offre una serie di agevolazioni presso mostre, musei, monumenti, cinema, teatri, stadi e piscine, nel pieno rispetto della privacy, evitando di esibire il verbale di invalidità.

INFO: Sap - Servizio di Aiuto Personale per disabili • via M. D'Azeglio 2 (RA) - Tel. 0544.482789 - Fax 0544.482139 • e-mail: sap@comune.ra.it

Estate Sicura

WEEK END 2017

SERVIZIO DI EMERGENZA PER AUTOMOBILISTI
REPARATEUR-NOTDIENST FÜR AUTOFÄHRER
SERVICE DE DÉPANNAGE POUR AUTOMOBILISTES
EMERGENCY AUTO SERVICE FOR MOTORIST



Fino al 3 settembre sarà attivo il servizio emergenza estivo per automobilisti Estate Sicura 2017. Grazie a questo servizio, le officine di autoriparazione (meccanici auto, gommisti ed elettrauto) garantiscono, a turno, l'apertura nei giorni festivi dell'estate, di una o più imprese. I soccorritori stradali artigiani collaborano all'iniziativa, offrendo la possibilità all'automobilista di farsi trasportare l'autovettura fino all'officina di turno. Il tutto senza apportare alcuna maggiorazione alla tariffa solitamente applicata ferialle. L'edizione di quest'anno sarà la 37ª consecutiva ed unico esempio a livello nazionale di un simile servizio offerto dalle imprese artigiane a turisti e residenti durante i mesi estivi.

Until the 3rd September with "Estate Sicura" (Safe Summer) the city of Ravenna guarantees the summer opening of at least one repair shop of the city (i.e. garages, tyre repair shop and car electrical repairs) in rotation, without charging any additional fees on weekends or holidays. Independent roadside recovery operators participate in the initiative by transporting broken-down cars to the nearest garage on duty.

Info: Polizia Municipale di Ravenna tel. 0544.482999

Calendario appuntamenti e orari di apertura delle strutture museali aggiornati al 29 maggio 2017 (potrebbero subire variazioni)/Calendar of events and opening hours of museums updated on 29th May 2017 (calendar may vary).



Comune di Ravenna

RAVENNATOURISM

---Italian Beauty Experience---

Servizio Turismo

Palazzo Rasponi dalle Teste - accesso da via Luca Longhi 9 - 48121 Ravenna - Italia

www.turismo.ravenna.it - turismo@comune.ra.it

Ravenna Tourism



IAT RAVENNA

Piazza San Francesco 7
Tel. +39 0544.35404/35755

Feriali 8.30-19

domenica e festivi 9.30-17.30

Weekday 8.30am-7pm

Sundays and holidays 9.30am-5.30pm

Dal 4 luglio al 1 settembre:

martedì e venerdì 8.30-22

From 4th July to 1st September:

Tuesdays and Fridays 8.30am- 10pm

IAT TEODORICO

Via delle Industrie 14
Tel. +39 0544.451539

Tutti i giorni 9.30-12.30 e 15.30-18.30

Every day 9.30am-12.30pm

and 3.30pm-6.30pm

INFO POINT CLASSE

Via Romea Sud 226
Tel. +39 0544.473661

Tutti i giorni 9.30-12.30

Every day 9.30am-12.30pm

UFFICI INFORMAZIONI TURISTICHE DEL MARE/TOURIST INFORMATION CENTRES OF THE SEASIDE (U.I.T.)

U.I.T. Casal Borsetti

Via delle Viole 1 - Tel. +39 0544.444912

U.I.T. Marina Romea

Viale Ferrara 7 - Tel. +39 0544.448323

U.I.T. Porto Corsini

Via Lamone 18 - Tel. +39 0544.447688

U.I.T. Marina di Ravenna

Piazza Marinai d'Italia 17 - Tel. +39 0544.531108

U.I.T. Punta Marina Terme

Via della Fontana 2 - Tel. +39 0544.437312

U.I.T. Lido Adriano

Viale Petrarca 434 - Tel. +39 0544.495353

U.I.T. Lido di Dante

Viale Catone 10 - Tel. +39 0544.492106

Chiusura anticipata il 3 settembre*
early closure on 3rd September*

U.I.T. Lido di Classe

Viale F.lli Vivaldi 51 - Tel. +39 0544.939278

U.I.T. Lido di Savio

Viale Romagna 244 - Tel. +39 0544.949063

Gli U.I.T. del mare (eccetto Casal Borsetti) osservano i seguenti orari:

All U.I.T. at the sea (except Casal Borsetti) observe the following open hours:

Fino al 10 settembre (eccetto Lido di Dante*): tutti i giorni 9.30 - 12.30 e 16 - 19

Until 10th September (except Lido di Dante*): every day 9.30am - 12.30pm and 4pm - 7pm

Lo U.I.T. di Casal Borsetti è aperto: tutti i giorni dal lunedì al sabato 9-12.30 e 15-18.30; domenica 9-12

The U.I.T. of Casal Borsetti is open: every day from Monday to Saturday 9am-12.30pm and 3pm-6.30pm; Sunday 9am-12pm